



CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NILGAUT

DE LA MRC DE PONTIAC

(SALLE ELSIE GIBBONS | ELSIE GIBBONS ROOM)

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nilgaut de la MRC de Pontiac tenue le mercredi 16 avril 2025 à compter de 18:30 sous la présidence de Mme Jane Toller et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Council of the Non-Organized territory of the Pontiac RCM, held on Wednesday, April 16, 2025, at 6:30 p.m. under the chairmanship of Ms. Jane Toller, and to which are present:

Présences :

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac
Mme Sandra Armstrong, Conseillère/préfète suppléante
M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller
M. Corey Spence, Conseiller
Mme Lucie Rivet Paquette, Conseillère
M. Bill William McCleary, Conseiller
Mme Lynne Cameron, Conseillère
M. Brent Orr, Conseiller
Mme Odette Godin, Conseillère
M. Raymond Pilon, Conseiller
Mme Jennifer Quaile, Conseillère
Mme Colleen Larivière, Conseillère
M. Alain Gagnon, Conseiller
M. Edward Walsh, Conseiller
Mme Christine Francoeur, Conseillère
Mme Sidney Squitti (mairesse suppléante, Alleyn-et-Cawood)
M. Neil Maloney (maire suppléant, Chichester)

Conformément au règlement 299-2024 portant sur la régie interne des séances du conseil, participation en mode virtuel de la Conseillère régionale Mme Karen Daly Kelly.

Absences :

M. Carl Mayer, Conseiller
M. Donald Gagnon, Conseiller
Mme Doris Ranger, Conseillère

Mme Kim Lesage, DG et greffière-trésorière
M. Terry Lafleur, DGA
Mme Natacha Guillemette, Adjointe à la direction
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
M. Travis Ladouceur, Greffier
M. Jason Durand, Directeur de l'aménagement du territoire

M. Francis Beausoleil, Conseiller aux communications
M. Julien Gagnon, Coordonnateur en Sécurité publique et civile

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE
- 3** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4** DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 5** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 6** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 7** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 8** PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | QUESTION PERIOD AND STATEMENTS
- 9** FINANCES
 - 9.1** COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 10** ENTENTE INTERMUNICIPALE ENTRE LA MRC ET LA MUN. DE MANSFIELD POUR L'ENTRETIEN DU CH. DU LAC JIM | INTER-MUNICIPAL AGREEMENT BETWEEN THE MRC AND THE MUNICIPALITY OF MANSFIELD FOR THE MAINTENANCE OF JIM'S LAKE ROAD
- 11** RÉSERVE DE GRAVIER CONCASSÉ POUR CHEMIN DU LAC JIM | CRUSHED GRAVEL STOCKPILE FOR JIM'S LAKE ROAD
- 12** 2E PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | 2ND QUESTION PERIOD AND STATEMENTS
- 13** FERMETURE | CLOSING

TNO-2025-04-01	1 <u>OUVERTURE ET PRÉSENCES OPENING AND ATTENDANCE</u> Il est proposé par Mme Odette Godin et résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil TNO pour le mercredi 16 avril 2025 à 18:30. ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ Unofficial translation It was moved by Ms. Odette Godin and resolved to open the regular sitting of the TNO Council for Wednesday, April 16, 2025 at 6:30 p.m. CARRIED UNANIMOUSLY
----------------	---

2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

Déclaration de la préfète - Mise à jour sur la diffusion en direct des séances du Conseil

« Chers membres du Conseil et du public,

Je souhaite vous informer d'une mise à jour importante concernant la diffusion en direct de nos séances mensuelles du Conseil.

Facebook a récemment annoncé un changement de politique concernant les vidéos Facebook Live. Dorénavant, ces vidéos ne resteront accessibles que pendant 30 jours avant d'être automatiquement retirées de la plateforme. Ce changement représente un défi pour la MRC, car nous lions actuellement ces enregistrements à notre site web afin de garantir un accès continu au public.

En outre, le téléchargement et l'archivage de toutes les vidéos des séances depuis 2020 auraient un impact significatif sur la capacité de stockage de notre serveur interne.

Compte tenu de ces développements, nous avons pris la décision de transférer nos livestreams sur YouTube, où les vidéos resteront accessibles à long terme. Vous pouvez trouver notre chaîne officielle sous le nom de @mrcpontiac920.

Comme auparavant, la vidéo de chaque séance du Conseil sera intégrée à notre site web le jour suivant la session, maintenant ainsi le même niveau d'accessibilité pour les résidents.

Pour la dernière fois, j'aimerais souhaiter la bienvenue à nos invités sur Facebook Live, et la prochaine fois, nous serons sur Youtube.

Je vous remercie de votre attention, »

Unofficial translation

Statement by the Warden - Update on livestreaming of Council Meetings

"Dear Members of Council and the Public,

I would like to inform you of an important update regarding the livestreaming of our monthly Council meetings.

Facebook has recently announced a policy change concerning Facebook Live videos. Moving forward, these videos will only remain accessible for 30 days before being automatically removed from the platform. This change presents a challenge for the MRC, as we currently link these recordings to our website to ensure ongoing access for the public.

Additionally, the task of downloading and archiving all meeting videos since 2020 would significantly impact our internal server storage capacity.

Considering these developments, we have made the decision to transition our livestreams to YouTube, where videos will remain accessible long-term. You can find our official channel under the handle @mrcpontiac920.

As before, the video of each Council meeting will be integrated into our website the day following the session, maintaining the same level of accessibility for residents.

So for a last time, I would like to welcome our guests on Facebook Live, and next time we will be on Youtube.

Thank you,"

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN
(DECORUM)

Déclaration rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances du Conseil.

Unofficial translation

Statement recalling the importance of decorum and professionalism during Council sittings.

TNO-2025-04-02 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par Mme Lynne Cameron et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Lynne Cameron and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

TNO-2025-04-03 7 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par Mme Christine Francoeur et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance du TNO du mercredi 19 mars 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Christine Francoeur and resolved to adopt the minutes of the Wednesday, March 19, 2025 sitting of the TNO.

CARRIED UNANIMOUSLY

8 PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | QUESTION PERIOD AND STATEMENTS

Aucune | None

9 FINANCES

TNO-2025-04-04

9.1 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par Mme Lucie Rivet Paquette et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière séance du conseil TNO au montant de 26.10\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is moved by Ms. Lucie Rivet Paquette and resolved to approve of the list of accounts paid since the last sitting of the TNO Council in the amount of \$26.10.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2025-04-05

10 ENTENTE INTERMUNICIPALE ENTRE LA MRC ET LA MUN. DE MANSFIELD POUR L'ENTRETIEN DU CH. DU LAC JIM | INTER-MUNICIPAL AGREEMENT BETWEEN THE MRC AND THE MUNICIPALITY OF MANSFIELD FOR THE MAINTENANCE OF JIM'S LAKE ROAD

Attendu que la MRC de Pontiac et la municipalité de Mansfield-et-Pontefract désirent se prévaloir des dispositions des articles 468 et suivants de la Loi sur les cités et villes (RLRQ, chapitre C-19) et des articles 569 et suivants du Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1) pour conclure une entente relative aux travaux d'entretien du chemin forestier multiusage Jim;

Il est proposé par Mme Sandra Armstrong et résolu que la présente résolution soit adoptée et qu'elle statue et décrète ce qui suit :

ARTICLE 1

Le conseil du Territoire non Organisé de lac Nilgaut autorise la conclusion d'une entente relative aux travaux d'entretien du chemin multiusage Jim avec la municipalité de Mansfield et Pontefract. Cette entente est annexée à la présente résolution pour en faire partie comme si elle était ici au long reproduite.

ARTICLE 2

La directrice générale de la MRC de Pontiac est autorisée à signer ladite entente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the MRC Pontiac and the Municipality of Mansfield and Pontefract wish to avail themselves of the provisions of sections 468 and following of the Cities and Towns Act (RLRQ, chapter C-19) of sections 569 and following of the Quebec Municipal Code (RLRQ,

chapter C-27.1) in order to enter into an agreement relating to the maintenance work on Jim multi-use forest road;

It was proposed by Ms. Sandra Armstrong and resolved that this resolution be adopted and that it rules and decrees the following:

ARTICLE 1

The Council of the Unorganized Territory of Lac Nilgaut authorizes the conclusion of an agreement relating to maintenance work on Jim Multi-use Road with the Municipality of Mansfield and Pontefract. This agreement is annexed to this resolution to be part of it as if it were here in full reproduced.

ARTICLE 2

The Director General of the MRC Pontiac is authorized to sign the said agreement.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2025-04-06 11 RÉSERVE DE GRAVIER CONCASSÉ POUR CHEMIN DU LAC JIM |
CRUSHED GRAVEL STOCKPILE FOR JIM'S LAKE ROAD

Attendu que le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, en collaboration avec la MRC et la municipalité de Mansfield, a investi des sommes importantes pour la réfection du chemin Jim du km 18 au km 47, notamment en étendant du gravier concassé sur la surface de roulement;

Attendu que le conseil du TNO recommande l'usage de gravier concassé pour sabler le chemin Jim l'hiver sur la portion du chemin comprise entre le km 18 et le km 72 afin d'éviter l'ensablement de la surface de roulement ;

Attendu qu'une réserve de 8000 tonnes de gravier concassé doit être produite et entreposée sur le site de la gravière au km 32 ;

Il est proposé par M. Raymond Pilon et résolu que le conseil du TNO accepte de financer la production de 8000 tonnes de gravier concassé pour le sablage d'hiver du chemin Jim jusqu'à un montant maximum de 48 000 \$ en provenance du budget régulier du TNO, du fonds de mise en valeur des baux de villégiature.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, in collaboration with the MRC and the municipality of Mansfield, has invested significant amounts of money for the repair of Jim Road from km 18 to km 47, notably by spreading crushed gravel on the driving surface;

Whereas the TNO Council recommends the use of crushed gravel to sand Jim Road in winter on the portion of the road between km 18 and km 72 to avoid sanding of the road surface;

Whereas a stockpile of 8,000 tn. of crushed gravel must be produced and stored at the gravel pit site at km 32;

It is moved by Mr. Raymond Pilon and resolved that the TNO council accept to finance the production of 8000 tn. of crushed gravel for the winter sanding of Jim Road up to a maximum amount of \$48,000 from the regular TNO budget, from the Resort Lease development Fund.

CARRIED UNANIMOUSLY

12 2E PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | 2ND QUESTION PERIOD AND STATEMENTS

Aucune | None

TNO-2025-04-07 13 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par Mme Odette Godin et résolu de clore la séance du TNO du mercredi 16 avril 2025 à 18:45.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Odette Godin and resolved to adjourn the sitting of the TNO of Wednesday, April 16, 2025 at 6:45 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Kim Lesage	Jane Toller
Directrice générale et greffière-trésorière	Préfète, MRC de Pontiac